

**UMOWA O WSPÓLPRACY  
MIĘDZY  
WYŻSZĄ SZKOŁĄ TECHNICZNĄ W KATOWICACH  
I  
PAŃSTWOWYM UNIWERSYTETEM PEDAGOGICZNYM  
IM. A. S. MAKARENKA W SUMACH**

Wyższa Szkoła Techniczna w Katowicach w osobie prof. WST dr Aleksandra Ostendy (Katowice, Polska) i Państwowy Uniwersytet Pedagogiczny im. A. S. Makarenka w Sumach (Sumy, Ukraina) w osobie prof. dr hab. Yuriiia Olegowycza Liannogo zawarli Umowę o treści następującej:

**1. Przedmiot Umowy**

1.1. Strony są gotowe do współpracy w następujących dziedzinach:

**1.1.1. W zakresie działalności edukacyjnej:**

1.1.1.1. Wymiana doświadczenia w sferze organizacji procesu kształcenia i metodyki nauczania;

1.1.1.2. Przeprowadzenie konferencji naukowo-metodycznych oraz warsztatów z problematyki wprowadzenia nowoczesnych metod nauczania;

1.1.1.3. Wymiana planów edukacyjnych, literatury naukowo-metodycznej oraz oprogramowania;

1.1.1.4. Wymiana wykładowców;

1.1.1.5. Wymiana studentów;

1.1.1.6. Wspólne przygotowanie i wydanie podręczników.

**1.1.2. W zakresie działalności naukowej:**

1.1.2.1. Wspólny udział w organizacji i prace konferencji naukowo-praktycznych oraz seminariów, w tym studenckich;

1.1.2.2. Przygotowanie i wydawnictwo wspólnych prac naukowych;

1.1.2.3. Przeprowadzenie dwustronnych stażów naukowych dla nauczycieli, absolwentów i studentów;

1.1.2.4. Udział w przygotowaniu i realizacji wspólnych projektów naukowych, w tym w ramach międzypaństwowych programów i grantów międzynarodowych;

1.1.2.5. Wymiana literatury naukowo-technicznej, wydawanej przez wykładowców i pracowników uniwersytetów.

**1.1.3. W zakresie kultury:**

1.1.3.1. Organizacja imprez z celem lepszego zapoznania się obywateli ukraińskich z kulturą polską oraz obywateli polskich z ukraińską;

1.1.3.2. Wymiana zaproszeń dla uczestnictwa w festiwalach, konkursach i innych wydarzeniach kulturalnych, organizowanych przez uczelnie.

1.2. Niniejsza Umowa będzie realizowana zgodnie z programem opracowanym i zaakceptowanym przez obie strony.

**2. Ogólne warunki Umowy**

2.1. Warunki współpracy są określone odpowiednio do przedmiotu Umowy.

2.2. Wzajemna wymiana materiałem edukacyjnym dydaktycznym i naukowym między Stronami realizuje się na podstawie kontraktów.

2.3. Każda ze Stron finansuje wziętą na siebie pracę naukowo-badawczą.

2.4. Wymiana wyzytów w ramach niniejszej Umowy i ich finansowanie wyznaczają się w każdym konkretnym wypadku w Dodatku do Umowy w zależności od warunków i celów wizyty.

### 3. Realizacja kontaktów bezpośrednich

3.1. Strony Umowy zobowiązują się do wzajemnego informowania o wszelkich uchwalonych programach.

3.2. W celu przeprowadzenia konsultacji, badań albo rozwiązania innych kwestii, dotyczących niniejszej Umowy zgodnie z planem pracy, Strony będą wymieniać się ekspertami.

3.3. Strony Umowy mogą wykorzystywać inne niezbędne formy organizacyjne związków i kontaktów naukowych zgodnie z prawodawstwem obowiązującym w Polsce i Ukrainie.

### 4. Przypisy końcowe

4.1. Niniejsza Umowa nabiera czynności z chwilą jej podpisania przez obie strony.

4.2. Niniejsza Umowa może zostać zmieniona albo uzupełniona. Wszystkie zmiany niniejszej Umowy powinny zostać uzgodnione przez Strony w formie pisemnej i naberają czynności z chwilą ich podpisania.

4.3. Niniejsza Umowa zostaje zawarta na czas określony terminem 5 lat.

### 5. Inne warunki

5.1. Niniejsza Umowa została sporządzona w czterech egzemplarzach w języku polskim i ukraińskim, które posiadają tę samą moc prawną (po dwa dla każdej Strony).

5.2. Jeżeli za miesiąc do zakończenia terminu czynności danej Umowy żadna ze Stron nie zgłosi o jej zaprzestaniu albo zmianie, niniejsza Umowa uważa się przedłużoną na ten sam okres i tych samych warunkach.

5.3. W innych wypadkach, nie przewidzianych przez niniejszą Umowę, Strony działają zgodnie z prawodawstwem obowiązującym w Polsce i na Ukrainie.

### Wyższa Szkoła Techniczna w Katowicach

ul. Rolna 43  
Katowice 40555, Polska

Rektor  
prof. WST

  
Aleksander Ostenda

«  » 2019 r.

### Państwowy Uniwersytet Pedagogiczny im. A.S. Makarenka w Sumach

ul. Romenska 87,  
Sumy 40002 Ukraina

Rektor  
prof. dr hab.

  
Yurii O. Liannoi

«  » 2019 r.

Wyższa Szkoła Techniczna  
w Katowicach  
ul. Rolna 43, 40-555 Katowice  
tel./fax (032) 202 50 34  
NIP 659-2511-65

